

DAY 1

Tuesday
March 17, 2015
Welcome & Conference Opening

9:00 – 5:00

Registration and Help Desk Open
Hallway on the 1st floor

Conference Venue: Humboldt University Berlin
Dorotheenstraße 24/Hegelplatz 2, House 1

Lecture Hall 1.101

10:00 – 10:45

Conference Opening

Prof. Dr. Manfred Krifka

GWZ, member of the board of directors; director of ZAS

Ministerialdirigent Dr. Dietrich Nelle

Federal Ministry of Education and Research

Dr. Jutta Koch-Unterseher

Head of the Berlin Senate Section of Economics, Research and Technology

Hagen Findeis (ZMO), Stefanie Jannedy (ZAS) & Dirk Naguschewski (ZfL)

Urban Fragmentation(s): Borders and Identities III

10:45 – 11:45

Keynote Lecture I

Norma Mendoza-Denton

UCLA Linguistic Anthropology

***Hemispheric Localism and Gang Membership
among Latina/o Gangs in Northern California***

Chair: Stefanie Jannedy (ZAS)

11:45 – 12:15

COFFEE BREAK

Hallway on the 1st floor

Tuesday
March 17, 2015
Noon Session 1: 12:15 am – 1:45 pm

Room 1.201 Language & Linguistics	Room 1.204 INTERFACE	Room 1.205 Society & Governance
<p><i>Linguistic Landscapes</i></p> <p>Chair: Marzena Żygis (ZAS)</p> <p>1. Klara Bilić Meštrić (Univ. of Zagreb): <i>Hybridity and Dynamism of Making of the Self – Multilingual Habitus of Children in Eastern Croatian Urban Spaces</i></p> <p>2. Theresa Heyd (Univ. of Freiburg): <i>From Naija to Chitown: The New African Diaspora and sociolinguistic representations of urban space</i></p> <p>3. Joanna Kremer (Univ. of Sheffield): <i>„Where are the Luxembourgers? “: Constructions of place, belonging and foreignness</i></p>	<p><i>Berlin</i></p> <p>Chair: Dirk Naguschewski (ZfL)</p> <p>4. Janet Fuller (Southern Illinois Univ. Carbondale): <i>Linguistic Landscapes in Berlin</i></p> <p>5. Andreas Keller (ZfL Berlin): <i>Labyrinth, Mauer, Neue Mitte: Spaces and Structures, Focus and Fragmentations in Berlin-Narratives (1900-1961-2011)</i></p> <p>6. Berna Turam (Northeastern Univ., Boston): <i>Urban Space and Democratic Contestation: Kreuzberg, the “Turkish Neighborhood” of Berlin</i></p>	<p><i>Urban Planning – State and Social Actors</i> Chair: Katrin Bromber (ZMO)</p> <p>7. Anandita Bajpai (Humboldt Univ. Berlin): <i>(E)merging faces of India: Visions of the urban in the political rhetoric of Indian prime ministers since 1991</i></p> <p>8. Joseph Rustom (Brandenburg Univ. of Technology - Cottbus-Senftenberg): <i>Multi-Religious Societies and the Right to the City: The Case of the Al-Bashura District in Beirut</i></p> <p>9. Natalya Kosmarskaya (Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences): <i>Shifting Urban Divisions and Identities in Post-Soviet Central Asia: Comparing Tashkent and Bishkek</i></p>

1:45 – 2:45
LUNCH BREAK

Tuesday
March 17, 2015
Afternoon Session 2: 2:45 pm – 4:15 pm

Room 1.201 Language & Linguistics	Room 1.204 Literature & Translation	Room 1.205 Society & Governance
<p><i>Concepts</i></p> <p>Chair: Natalia Gagarina (ZAS)</p> <p>10. Elin Almér (Univ. of Jyväskylä): <i>Where it all starts – preschool children's conceptions of multilingualism</i></p> <p>11. Kate Hammer (Univ. of London, Birkbeck): <i>'After crossing the border' – linguistic and psychosocial perspectives on migration</i></p> <p>12. Marion Krause (Univ. of Hamburg): <i>Linguistic in-group-heterogeneity: the case of Russian heritage speakers in German</i></p>	<p><i>Diversity in Topography</i></p> <p>Chair: Matthias Schwartz (ZfL)</p> <p>13. Sebastian Cwiklinski (ZfL Berlin): <i>Visibility of Ethnic Differences in Russian Megapolises: Tatars, Azeris and Central Asian Turks in Moscow and Saint Petersburg</i></p> <p>14. Philipp Schröder (Humboldt Univ. Berlin) & J. Otto Habeck (Univ. of Hamburg): <i>Angst in the City? Negotiating ethnic and sexual diversity in Novosibirsk (Russia)</i></p> <p>15. Rūta Eidukevičienė (Vytautas Magnus Univ.): <i>Literary topographies of two major Lithuanian cities: the significance of natural boundaries for social and cultural fragmentation of the city space</i></p>	<p><i>Urban Boundaries</i></p> <p>Chair: Ulrike Freitag (ZMO)</p> <p>16. Hanna Baumann (Univ. of Cambridge): <i>Jerusalem marginalia: the fragmentation of Palestinian space and the frontierisation of the ghetto</i></p> <p>17. Reza Masoudi Nejad (ZMO Berlin): <i>Urban Margins, the refuge for Mohurram Processions in Bombay</i></p> <p>18. Secil Dagtas (Univ. of Waterloo): <i>Religious Borders: Neo-Ottoman place-making in Antakya</i></p>

4:15 – 4:45

COFFEE BREAK

Hallway on the 1st floor

Tuesday
March 17, 2015
Late Session 3: 4:45 pm – 6:15 pm

Room 1.201 Language & Linguistics	Room 1.204 Literature & Translation	Room 1.205 Society & Governance
<p><i>Multilingual Cities</i></p> <p>Chair: Marzena Żygis (ZAS)</p> <p>19. Lisa Bornstein & Jordan Rockerbie (McGill Univ. School of Urban Planning): <i>Planning in multi-lingual cities: Can we build a better Babel?</i></p> <p>20. Sarah McMonagle (Univ. of Hamburg) & Lorna Carson (Trinity College Dublin): <i>Language Diversity in Dublin: Challenging the Monolingual Habitus?</i></p> <p>21. Annemarie Sorescu-Marinković, Marija Ilić (Institute for Balkan Studies) & Monica Huțanu (West Univ. of Timisoara): <i>Multilingualism and ethnic fragmentation on the European periphery: Romanian language use in the city of Belgrade</i></p>	<p><i>Suburban subjectivities</i></p> <p>Chair: Matthias Schwartz (ZfL)</p> <p>22. Matthias Schwartz (ZfL Berlin): <i>Rebellion and Frustration. Fragmented subjectivities among the suburban in Polish contemporary literature</i></p> <p>23. Lydia Wistisen (Univ. of Stockholm): <i>Suburban Masculinities – Identity, alienation and stereotypes in three contemporary Swedish suburban narratives</i></p> <p>24. Shuangzhi Li (Univ. of Göttingen): <i>Urban Space as Queer Space in Hans Henny Jahns „Die Nacht aus Blei“ and Herta Müllers „Reisende auf einem Bein“</i></p>	<p><i>Religion and Urban Place-making</i></p> <p>Chair: Ayse Cavdar (ZMO)</p> <p>25. Hew Wai Weng (ZMO Berlin): <i>Building a Religious City: the Production of Islamic Places in the Suburban of Jakarta</i></p> <p>26. Jan-Markus Vömel (Univ. of Konstanz): <i>Reclaiming the Muslim Self – Notes on Islamist Urbanism in Turkey, ca. 1960-2000</i></p> <p>27. Toufoul Abou-Hodeib (Univ. of Oslo): <i>Fragmented Publics: Class, Consumption, and Leisure in a Late Ottoman City</i></p>

**Wednesday
March 18, 2015
Morning Session 4: 9:30 am - 12:30 pm**

Room 1.201 Language & Linguistics	Room 1.204 Literature & Translation	Room 1.205 Society & Governance
<p>Urban Grammar</p> <p>Chair: Tonjes Veenstra (ZAS)</p> <p>28. Leonie Cornips, Heike Wiese & Ines Rehbein (Univ. Potsdam): <i>Language fluidity in urban diversity: contact, variation and change in Dutch and German NPs</i></p> <p>29. Kathleen Schumann (Univ. of Potsdam): <i>Lexical Focus Marking in urban German: Kiezdeutsch and Namdeutsch</i></p> <p>30. Ingrid Gogolin, Simone Lechner & Peter Siemund (Univ. of Hamburg): <i>The acquisition of English as an additional language by unbalanced bilinguals in Germany</i></p>	<p>Translating urban experiences</p> <p>Chair: Andreas Keller (ZfL)</p> <p>31. Olesya Ivantsova (McGill Univ.): „Szenerie eines sozialen Dramas“: <i>Russian Streets Translated by Western Intellectuals</i></p> <p>32. Baris Ülker (Center for Metropolitan Studies, Technical Univ. of Berlin): <i>Photographing Modern Urban Development in Exile</i></p>	<p>Urban Gentrification and Gated Communities</p> <p>Chair: Annegret Roelcke (ZMO)</p> <p>33. Anwesha Sengupta (Univ. of Oxford): <i>From City Calls to City Walls: Emergence of Gated Communities and its Impact on the “Pheriwallahs /wallihs” of Kolkata</i></p> <p>34. Karin Schuitema (Netherlands Institute in Turkey): <i>Identities and fragmented memories in a changing urban landscape: a multi-vocal biography of Tophane</i></p> <p>35. Antonin Margier (Univ. of Lille 1): <i>From the interactions in public spaces to the fragmentation of the city. Towards the emergence of a foam city?</i></p>

11:00 – 11:30

COFFEE BREAK

Hallway on the 1st floor

Lecture Hall 1.101

11:30 – 12:30

Keynote Lecture II

Timothy Moss

Leibniz Institute for Regional Development and Structural Planning (IRS)Erkner, Germany
Splintering Urbanism Revisited

Chair: Nora Lafi (ZMO)

12:30 – 2:00

LUNCH BREAK

Wednesday
March 18, 2015
Afternoon: Postersession with Coffee
2:00 pm – 4:00 pm

Hallway on the 1st floor

Chair: Stefanie Jannedy (ZAS)

- 36. Anna Ananieva , Rolf Haaser & Mate Eichenseher** (Eberhard Karls Univ. Tübingen): *Circulation of News and Goods. The Transfer of Modern Urban Forms of Living in the German Speaking Press in Prague and Buda-Pest*
- 37. Julie Abbou** (Aix Marseille Univ.): *Linguistic embodiments and political genealogy of inter-colonialism in Hong Kong*
- 38. Matthias Deininger** (Univ. of Heidelberg): *Religious Diversity, Public Morality and the State in Singapore*
- 39. Marwa El Chab** (School for Advanced Studies in the Social Sciences, Paris): *Modern day Lebanese urban dynamics in Abidjan, Ivory Coast*
- 40. Claudia Esch** (Univ. of Bamberg): *What kept a medieval town together?*
- 41. Christina Färber** (Free Univ. of Berlin): *Alley-grave: Language as an inside boundary of the ghetto in "Der Schrei, den niemand hört!" by Else Feldmann*
- 42. Luisa Helmeke, Melanie Weirich & Stefanie Jannedy** (ZAS Berlin): *Loss of Phonemic Contrast as a Marker of Social Identity*
- 43. Abdolhosein Kalantari, Sediqa Bakhtiari & Abdullah Mohammadi** (Univ. of Tehran): *Hazara Refugees' Repatriation to Afghanistan and the Continuity of Their Historical Ghettoization in Kabul*
- 44. Anna Ross** (Univ. of Oxford): *Photographing reurbanization in West Berlin, 1979-84*
- 45. Maria Pohle & Heike Wiese** (Univ. of Potsdam): *Kiezdeutsch as a peer-group marker: Linguistic creativity and situational choice in urban youth*
- 46. Lucija Šimičić** (Univ. of Zadar) & **Lana Peternel Bosniak** (Institute for Social Research in Zagreb): *Ethnic and sociolinguistic identity transformation in Zagreb, Croatia*
- 47. Agnieszka Stanecka & Monika Gregorowicz-Cap** (Jan Kochanowski Univ.): *From the Suburbs to the City – Postcolonial Route*
- 48. Juan R. Valdez** (Queens College – City Univ. of New York): *Broken Words: An Analysis of Symbolic Violence in Language Debates in Puerto Rico*
- 49. Lisa Wälischmiller & Jonathan Harrington** (Ludwig-Maximilian Univ. of Munich): *The influence of standard German on central Bavarian open vowels*
- 50. Solace Yankson** (Radboud Univ., Nijmegen): *Akan migrants in Accra: A sociolinguistic perspective*
- 51. Azzurra Sarnataro** (Univ. of Rome) & **Hassan ElMouelhi** (TU Berlin): *Questioning Terminology in Urban Studies: the Concept of ezba in Cairo's Informality*

DAY 2

Wednesday
March 18, 2015
Late Afternoon: 4:00 pm – 6:00 pm

Lecture Hall 1.101

4:00 – 5:00

Roundtable Discussion

New Perspectives on Interdisciplinarity?

Sanaa Alimia (SOAS/ZMO)

Rudolf Gaudio (Purchase)

Stefan Willer (ZfL)

Chair: Dirk Naguschewski (ZfL)

5:00 – 6:00

Keynote Lecture III

Tarek El-Ariss

Univ. of Texas at Austin

The Sublime Now

Chair: Dirk Naguschewski (ZfL)

6:30 – 10:00

Conference Reception

Restaurant *Via Nova II*

Universitätsstraße 2

Thursday
March 19, 2015
Morning Session 5: 9:30 am – 11:30 am

Room 1.201 Language & Linguistics	Room 1.204 Literature & Translation	Room 1.205 INTERFACE
<p><i>Youth Identities</i></p> <p>Chair: Tonjes Veenstra (ZAS)</p> <p>52. Nico Nassenstein (Institute for African Studies, Univ. of Cologne): <i>Urban youth languages in the Great Lakes Region of Africa: Overview of identity constructions and manipulative strategies</i></p> <p>53. Katharina Tyran (freelance researcher): <i>Visualizing Identity, Scripting Borders – Writing systems beyond linguistic functionality</i></p>	<p><i>Lebanon – The Aftereffects of War</i></p> <p>Chair: Saadi Norman Nikro (ZMO)</p> <p>54. James A. Reilly (Univ. of Toronto): <i>Dueling Visions of Ottoman Beirut</i></p> <p>55. Kifah Hanna (Trinity College, CT): <i>Desire and Belonging in Lebanese War Literature</i></p> <p>56. Ghenwa Hayek (Claremont McKenna College): <i>“The War is Over (hahaha)” : Memory and Anxiety in Lebanese Comics</i></p>	<p><i>Urban planning</i></p> <p>Chair: Sanaa Alimia (SOAS/ZMO)</p> <p>57. Lieven Ameel (Univ. of Helsinki): <i>Narrative Planning in Helsinki’s Waterfront Regeneration: New Directions in Planning Practices and Theory</i></p> <p>58. George Owusu (Univ. of Ghana): <i>Decentralized Development Planning and Fragmentation of Metropolitan Districts in Ghana: The Case of the Greater Accra Metropolitan Area</i></p> <p>59. Natalia Gagarina (ZAS Berlin): <i>Multilingualism: Language Testing and Planning</i></p>

11:00 – 11:30
COFFEE BREAK
Hallway on the 1st floor

Thursday
March 19, 2015
Noon Session: 11:30 am – 1:00 pm

Room 1.201 INTERFACE	Room 1.204 Literature & Translation	Room 1.205 Society & Governance
<p><i>Urban subjectivity</i></p> <p>Chair: Matthias Schwartz (ZfL)</p> <p>60. Sophie Wenerscheid (Ghent Univ.): <i>Suburban subjectivity in contemporary Swedish multilingual literature</i></p> <p>61. Rudolf Gaudio (Purchase College, State Univ. of New York): <i>“Big Grammar” and Pidgin Pride: Linguistic Trans/nationalism in Nigeria's Capital</i></p>	<p><i>Literary Representations of Israeli Cities</i></p> <p>Chair: Uri Ganani (Center for Jewish Studies Berlin Brandenburg)</p> <p>62. Shira Stav (Ben-Gurion Univ. of The Negev): <i>Capitalist realism and the fragmented experience of the city in post-modern Hebrew novel</i></p> <p>63. Abigail Wood (Univ. of Haifa): <i>Passing sounds and fragmentary narratives: articulating changing boundaries in Jerusalem's Old City</i></p> <p>64. Chen Strass (Ben-Gurion Univ. & Minerva Humanities center, Tel Aviv Univ.): <i>The Apartment Building and the Borders of Representation: On the City and its Dwellers in Israeli Literature</i></p>	<p><i>Urban Conflicts and Cosmopolitanism</i></p> <p>Chair: Florian Riedler (ZMO)</p> <p>65. Nora Lafi (ZMO Berlin): <i>Processes of Urban Fragmentation on the Margins of Late-Ottoman and Early Colonial Tunis</i></p> <p>66. Hang Lin (Univ. of Hamburg): <i>The Kaleidoscope of an Emerging Cosmopolitan Society: Peoples, Lives, and Identities in Late Nineteenth Century Shanghai</i></p> <p>67. Jeanine Dagveli (ZMO Berlin): <i>Rioters and Martyrs: Ritual Urban Violence in late 18th-Century Bukhara</i></p>

1:00 – 2:00
LUNCH BREAK

Thursday
March 19, 2015
Afternoon Session 7: 2:00 pm – 3:30 pm

Room 1.201 Language & Linguistics	Room 1.204 Literature & Translation
<p><i>German or Polish?</i></p> <p>Chair: Insa Gülzow (ZAS)</p> <p>68. Maria Klessmann, Dominik Gerst & Slavena Korsun (European Univ. Viadrina): <i>Multilingualism and linguistic demarcations in the border region: The linguistic border landscape of the German-Polish twin cities Frankfurt (Oder) – Słubice</i></p> <p>69. Alexander Tölle (German-Polish Research Institute): <i>Designing places of integration, retaining spaces of liminality. The case of the German-Polish twin cities upon Oder and Neisse</i></p> <p>70. Joanna Blaszczyk (Univ. of Wrocław) & Marzena Żygis (ZAS Berlin): <i>Am I German or Polish? A case study with Polish-German children living in Berlin</i></p>	<p><i>Living Memories</i></p> <p>Chair: Hannah Markus (ZfL)</p> <p>71. André Otto (Free Univ. of Berlin): <i>Superimpositions. Roy Fisher's poetic terrains vagues</i></p> <p>72. Silvia Machein (Univ. of Heidelberg): <i>The City as Dreamscape: Metaphor, Metonymy, and the Politics of Memory in Kaunas, Lithuania</i></p> <p>73. Aris Anagnostopoulos (Univ. of Kent): <i>Modernity in Ruins: materiality, trauma and class antagonism in cultures of commemoration in Heraklion, Crete</i></p>

~ **3:30**

HALLWAY 1ST FLOOR:

CLOSING REMARKS

– END OF CONFERENCE –